



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

11034/2023

12.6 Straßendienst Pustertal - Servizio strade Val Pusteria

Betreff:

122305.00000E.00.02310
Wartung der internen Treibstofftankstellen
in den Bauhöfen und Stützpunkten des
Straßendienstes

Reparatur Tankstelle St. Vigil

Unternehmen Gogo Service GmbH

Zweckbindung der Ausgabe

Oggetto:

122305.00000E.00.02310
Manutenzione dei distributori interni nei
cantieri e punti logistici del Servizio strade

Riparazione distributore San Vigilio

Impresa Gogo Service Srl

Impegno della spesa

Zweckbindungsdekret
Decreto di impegno

Zweckbindung Nr.: D230011034
Impegno n.:

Von: 16.06.2023
Del:

Organisationseinheit: 12.6 Straßendienst Pustertal - Servizio strade Val Pusteria
Unità organizzativa:

Dekret der/des: della Direttrice/del Direttore di Ripartizione
Tipo:

Anrechnungsj. Anno imputaz.	Kapitel Capitolo	Vorm.l. Ebene Pren. I livello	Pos. Pos.	Begünstiger Fornitore	Betrag Importo	Fälligkeitsdatum der Verbindlichkeit Data scadenza obbligazione
2023	U01061.1170	D230001335	001	97967	610,00	27.01.2023

Begründung: Der Direktor der Abteilung Straßendienst SCHICKT VORAUSS, dass die Abteilung 12 Straßendienst die Funktion des Straßeneigentümers im Sinne von Art. 14 des GvD Nr. 285 vom 30.04.92 (Straßenverkehrsordnung) ausübt; die institutionellen Aufgaben des Straßendienstes die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung des verwalteten Straßennetzes umfassen; die im Straßenbereich gelegenen Anlagen zur Erhaltung der Straßen, wie Straßenmeistereien, Bauhöfe, Treibstofftankstellen, Gerätehöfe, Lagergebäude und -plätze, Silos und dergleichen gemäß Art. 15, Abs. 1, Buchstabe d) des L.G. vom 19.08.1991, Nr. 24, Bestandteile der Straße sind; die Abteilung Vermögensverwaltung mit Schreiben Prot. Nr. 0074926 del 25.01.2023 der Abteilung 12 Straßendienst den Betrag von 24.107,21 € auf dem Kapitel U01061.1170 für die Wartung der internen Treibstofftankstellen zur Verfügung gestellt hat; NIMMT EINSICHT in die Art. 276 und 277 des GvD 03/04/2006, Nr. 152 Bestimmungen im Umweltbereich und die diesbezüglichen Anhänge VII und VIII; in das MD vom 8. April 2026, Nr. 99, das die Präzision der Probemethoden, welche	Motivazione: Il direttore della ripartizione servizio strade PREMESSO che la ripartizione 12 Servizio strade svolge la funzione di ente proprietario delle strade ai sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285 (codice della strada); fra i compiti istituzionali del Servizio strade rientrano, la sorveglianza, il controllo e la manutenzione della rete stradale in gestione; le strutture collocate nell'ambito della strada destinate alla manutenzione delle stesse, quali officine, cantieri, distributori di carburante, cortili per le attrezzature, edifici ed aree per depositi, silos, e simili sono parti della strada ai sensi dell'art. 15, comma 1, lettera d) della L.P. 19/08/1991, n. 24; la Ripartizione Amministrazione del patrimonio ha trasferito alla Ripartizione 12 Servizio strade con lettera prot. n. 0074926 del 25/01/2023 l'importo di € 24.107,21 sul capitolo U01061.1170 per la manutenzione dei distributori di carburanti interni; VISTO/I gli artt. 276 e 277 del D.Lgs. 03/04/2006, n. 152 Norme in materia ambientale ed i relativi allegati VII e VIII; il D.M. 8 aprile 2016, n. 99 che stabilisce la precisione dei metodi di prova, contenuti nelle norme UNI EN 228:2013 (benzina) / EN 590:2013 (diesel), e dati di
---	---

in den UNI EN 228:2013 (Benzin) / EN 590:2013 (Diesel) enthalten sind, und die Präzisionsdaten für die Bestimmung der Eigenschaften von Benzin und Dieseltreibstoff festlegt;

das Dekret vom 29. November 2002 welches die technischen Eigenschaften für den Bau, die Installation und den Betrieb der unterirdischen Tanks für die Lagerung von flüssigen Treibstoffen für Fahrzeuge in den Tankstellen festlegt;

in den Kostenvoranschlag Nr. 096 vom 14.06.2023 der Firma GOGO SERVICE GmbH für die im Betreff genannten Arbeiten, der eine Ausgabe in Höhe von 610,00 € vorsieht, die folgendermaßen unterteilt ist:

- Dienstleistung € 500,00
- Mwst. € 110,00

in den Art. 21-ter, Abs 2; des LG 1/2002;

in den Art. 1, Abs. 2 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, welcher festlegt, dass alle Verfahren zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen und alle entsprechenden Bewertungen den Grundsätzen der Verhältnismäßigkeit, der Angemessenheit und der Transparenz gerecht werden müssen;

in den Art. 1, Absatz 2, Buchstabe a) des G.D. Nr. 76/2020, abgeändert mit der Anlage gemäß Art. 1 des Gesetzes Nr. 120 vom 11. September 2020, der vorsieht, dass die Vergabestellen Aufträge für Lieferungen und Dienstleistungen unter 139.000,00 € mittels Direktauftrag vergeben werden können;

in den Art. 6, Absatz 12 des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17, in welchem die Kompetenzen des Abteilungsdirektors bezüglich der Vergabe öffentlicher Verträge unter dem Schwellenwert für die

precisione per la determinazione delle caratteristiche della benzina e del combustibile diesel;

il decreto 29 novembre 2002 che stabilisce i requisiti tecnici per la costruzione, l'installazione e l'esercizio dei serbatoi interrati destinati allo stoccaggio di carburanti liquidi per autotrazione presso gli impianti di distribuzione;

preventivo di spesa n. 096 del 14.06.2023 della ditta GOGO SERVICE Srl concernente i lavori indicati in oggetto, comportante una spesa complessiva di € 610,00, così suddivisa:

- servizio € 500,00
- oneri IVA € 110,00

l'art. 21-ter, comma 2 della L.P. 1/2002;

l'art. 1, comma 2 della L.P. 17.12.2015, n. 16 il quale stabilisce che tutte le procedure di aggiudicazione di appalti pubblici e le relative valutazioni debbano ispirarsi ai principi di proporzionalità, adeguatezza e trasparenza;

l'art. 1, comma 2, lett. a) del D.L. n. 76/2020, come modificato dall'art. 1 dell'allegato di cui alla legge 11 settembre 2020, n. 120, il quale prevede che per affidamenti di forniture e servizi di importo inferiore a € 139.000,00 le stazioni appaltanti possano procedere mediante affidamento diretto;

l'art. 6, comma 12 della L.P. 22.10.1993, n. 17 che prevede le competenze del direttore di ripartizione in merito all'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alla soglia di applicazione delle direttive UE in materia di appalti pubblici;

l'articolo 35, comma 4, lettera b), della L.P. 21 luglio 2022, n. 6 il quale stabilisce che il direttore/la direttrice di ripartizione stipula i contratti sopra soglia UE che non

Anwendung der EU-Richtlinien im Bereich öffentlicher Aufträge festgehalten sind; in das L.G. vom 21. Juli 2022, Nr. 6, das im Art. 35, Absatz 4, Buchstabe b) vorsieht, dass die Abteilungsdirektoren und -direktorinnen Verträge über dem EU-Schwellenwert, die nicht von besonderer Bedeutung sind, sowie Verträge unter dem EU-Schwellenwert abschließen;
in den Art. 48 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1;
ERACHTET
es als zweckdienlich, den Auftrag für die Ausführung der im Betreff genannten Leistung der nachstehend angeführten Firma zu erteilen;
den angebotenen Preis für die im Betreff angeführten Dienstleistungen als angemessen;
STELLT FEST, dass
für die in Auftrag zu gebenden Leistungen die objektive Unmöglichkeit bestätigt wird, hierfür auf die innerhalb der Verwaltungseinheit und landesintern zur Verfügung stehenden Personalressourcen oder Maschinen und Geräte zurückgreifen zu können;
der Straßendienst für die Wahrnehmung der institutionellen Aufgaben die im Betreff angeführte Dienstleistung ankaufen muss;
die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannten Dienstleistungen keine Rahmenvereinbarung abgeschlossen hat;
die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannten Dienstleistungen keine Referenzpreise veröffentlicht hat;
gemäß Art. 56 des GvD 118/2011 alle passiven rechtlich wirksamen

sono di particolare rilevanza e i contratti sottosoglia UE;
l'art. 48 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1;

RITENUTO
conveniente affidare l'incarico per l'esecuzione della prestazione in oggetto alla ditta appresso indicata;
congruo il prezzo offerto per i servizi in oggetto;
CONSIDERATO che
per le prestazioni di cui nell'incarico è stata accertata l'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane o i mezzi e le attrezzature disponibili all'interno dell'unità amministrativa rispettivamente dell'amministrazione provinciale;
il Servizio strade deve approvvigionarsi del servizio indicato in oggetto per poter svolgere i propri compiti istituzionali;
non sono attive convenzioni dell'Agenzia per i contratti pubblici ACP relative al servizio indicato in oggetto;
per la prestazione in oggetto non risultano pubblicati prezzi di riferimento sul sito dell'Agenzia per i contratti pubblici ACP;
ai sensi dell'art. 56 del D.Lgs 118/2011 tutte le obbligazioni giuridicamente passive devono essere registrate quando l'obbligazione è perfezionata, con imputazione all'esercizio in cui l'obbligazione viene a scadenza;
la relativa spesa risulta già prenotata con il provvedimento di approvazione del programma di spesa per interventi di manutenzione ordinaria fino 200.000,00 € ai sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1;
l'unità organizzativa competente, successivamente al perfezionamento dell'atto gestionale, provvede sensi

Verbindlichkeiten registriert werden müssen, sobald sie abgeschlossen werden und dem Haushaltsjahr zugeordnet werden müssen, in dem die Verbindlichkeit einlösbar wird; die entsprechende Ausgabe bereits mit der Maßnahme vorgemerkt wurde, mit welcher das Ausgabenprogramm für ordentlichen Instandhaltungsmaßnahmen bis zu 200.000,00 gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 genehmigt wurde; die zuständige Organisationseinheit nach Abschluss des Geschäftsaktes die Ausgabenzweckbindung gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 ohne weitere Verpflichtungen vornimmt;	dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 alla registrazione dell'impegno della spesa, senza ulteriori adempimenti;
---	--

Daten des Begünstigten:		Dati del creditore:	
97967	GOGO SERVICE GMBH .	IFINGERSTRASSE 5 39010 TSCHERMS (BZ) - IT	00766650212

In Erwägung des Vorausgeschickten	Tutto ciò premesso
verfügt	decreta
die direkte Beauftragung der im Betreff angeführten Leistungen gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe a) des G.D. Nr. 76/2020, abgeändert gemäß Art. 1 der Anlage des Gesetzes Nr. 120 vom 11. September 2020, an die Firma Go Go Service GmbH wird ermächtigt.	di autorizzare l'affidamento diretto delle prestazioni in oggetto ai sensi dell'art. l'art. 1, comma 2, lett. a) del D.L. n. 76/2020, come modificato dall'art. 1 dell'allegato di cui alla legge 11 settembre 2020, n. 120, all'impresa Go Go Service Srl.
die entsprechende Gesamtausgabe von 610,00 € wird wie folgt zweckgebunden:	di impegnare la relativa spesa complessiva di euro 610,00 come sotto dettagliata:

Anrechnungsjahr Anno di imputazione	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2023	U01061.1170	610,00



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

RUFINATSCHA GOETZ FLORIAN

16/06/2023

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

SICHER PHILIPP

19/06/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Goetz Florian Rufinatscha

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Philipp Sicher

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/06/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma